

LANDESETHIKKOMITEE

COMITATO ETICO PROVINCIALE

## TAGUNG

## CONVEGNO

### Ethik und Onkologie

### Etica e oncologia

Ethische Aspekte bei Aufklärung,  
Betreuung und Behandlung  
onkologischer Patientinnen und  
Patienten

Aspetti etici  
nell'informazione, cura e nel  
trattamento di pazienti  
oncologici

**29. November 2019**

**08.30–17.00 Uhr**

Palais Widmann

(Innenhof, Landhaus I)

Bozen

**29 novembre 2019**

**ore 08:30–17:00**

Palais Widmann

(Cortile interno, Palazzo I)

Bolzano

# Ethik und Onkologie

## Ethische Aspekte bei Aufklärung, Betreuung und Behandlung onkologischer Patientinnen und Patienten

Schätzungen zufolge wird die Inzidenz und Sterblichkeit bei Krebserkrankungen in den nächsten Jahrzehnten weiter ansteigen. Einige Therapien werden dabei die Heilung zum Ziel haben, die Mehrheit jedoch die Lebensverlängerung und die Verbesserung der Lebensqualität.

Ethische Konflikte können sich dabei aus der schwierigen Abwägung zwischen erwünschten Wirkungen und belastenden Nebenwirkungen, dem Prinzip der Gerechtigkeit - vor allem in der Ressourcenverteilung-, sowie beim Einschluss von Patientinnen und Patienten in klinische Studien ergeben.

Eine Voraussetzung einer guten Behandlung ist die gelungene Kommunikation und Beziehung der Patientinnen und Patienten mit den Fachpersonen, besonders hinsichtlich der Krankheitsaufklärung und der gemeinsamen Entscheidungsfindung.

Ziel der Tagung ist es, Entscheidungsempfehlungen für herausfordernde Situationen aufzuzeigen und darüber hinaus situationsgerechtes, menschliches Verhalten, Fürsorge und Mitgefühl zu fördern, welche hinterfragt und diskutiert werden können.

Auch Angehörige und die Bevölkerung sollten über das Tun unserer Fachleute und unsere Bemühungen informiert sein.

### CME-Event Nr. 12753- 5 Credits

Simultanübersetzung Deutsch-Italienisch

## Zielgruppen

Tagung für Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter aus dem Gesundheits- und Sozialwesen, Ärztinnen und Ärzte für Allgemeinmedizin und frei wählbare Kinderärzte, Sozialpartnerinnen und Sozialpartner, Berufskammern und Berufsverbände, Patientenorganisationen, sowie interessierte Bürgerinnen und Bürger.

## ANMELDUNG | INFORMAZIONIEN

### Informationen

Dr.<sup>in</sup> Evi Schenk  
Amt für Gesundheitsordnung  
evi.schenk@provinz.bz.it - Tel. 0471 418155

### Anmeldung bis 25.11.2019

ECM-Plattform [www.ecmbz.it](http://www.ecmbz.it) oder per E-Mail  
[info@chironline.net](mailto:info@chironline.net)  
Tel. 0471 981038

# Etica e oncologia

## Aspetti etici nell'informazione, nella cura e nel trattamento di pazienti oncologi

Si stima che l'incidenza e la mortalità del cancro continuerà ad aumentare nei prossimi decenni. Alcune terapie mireranno a curare il cancro, ma la maggior parte di esse mireranno a prolungare la vita e a migliorare la qualità della vita.

I conflitti etici possono derivare dal difficile equilibrio tra gli effetti desiderati e gli onerosi effetti collaterali, dal principio di equità - soprattutto nell'allocatione delle risorse - e dall'inclusione delle/dei pazienti negli studi clinici.

Un prerequisito per un buon trattamento è il successo della comunicazione e del rapporto tra pazienti e specialisti, in particolare per quanto riguarda il chiarimento della malattia e il processo decisionale comune.

L'obiettivo della conferenza è quello di raccomandare decisioni per situazioni difficili e, inoltre, di promuovere un comportamento umano appropriato, la cura e la compassione, per le quali si possono porre domande, discutendo in merito.

Anche le/i parenti e la popolazione dovrebbero essere informati sulle azioni delle/dei professionisti e dei nostri sforzi.

### Evento ECM n. 12753 - 5 crediti

Traduzione simultanea tedesco - italiano

## Destinatari/destinatari

Convegno per collaboratrici e collaboratori della sanità e del sociale, medici di medicina generale, pediatri di libera scelta, parti sociali, Ordini e associazioni professionali, organizzazioni di pazienti e persone interessate.

## ISCRIZIONE | INFORMAZIONI

### Informazioni

Dott.<sup>ssa</sup> Evi Schenk  
Ufficio Ordinamento sanitario  
[evi.schenk@provincia.bz.it](mailto:evi.schenk@provincia.bz.it) - Tel. 0471 418155

### Iscrizione fino al 25/11/2019

piattaforma ECM [www.ecmbz.it](http://www.ecmbz.it) oppure tramite E-Mail  
[info@chironline.net](mailto:info@chironline.net)  
Tel. 0471 981038

8.30 - 9.00	<b>ANKUNFT/REGISTRIERUNG</b>	8:00 – 9:00	<b>ARRIVO/ISCRIZIONE</b>
9.00 - 9.30	<b>Eröffnung und Begrüßung</b>  <b>Dr. Herbert Heidegger, M.Sc</b> Präsident des Landesethikkomitees  <b>Dr. Thomas Widmann</b> Landesrat für Gesundheit, Breitband und Genossenschaften	9:00 – 9:30	<b>Apertura e saluto</b>  <b>Dott. Herbert Heidegger, M.Sc</b> Presidente del Comitato etico provinciale  <b>Dott. Thomas Widmann</b> Assessore Provinciale alla Salute, Banda larga e alle Cooperative
9.30 - 10.15	<b>Ethische Aspekte der Krebsfrüherkennung und der genetischen Diagnostik</b>  <b>Prof. Dr. Dominik Wolf</b> Professor für Innere Medizin, Direktor d. Univ. Klinik für innere Medizin V, Innsbruck  anschließend Fragen und Diskussion	9:30 – 10:15	<b>Aspetti etici dello screening e della diagnostica genetica</b>  <b>Prof. Dott. Dominik Wolf</b> Professore di Medicina interna, Direttore della clinica univ. di medicina interna V, Innsbruck  successivamente domande e discussione
10.15 - 11.00	<b>Ethikberatung: Ethische Falldiskussion in der Onkologie</b>  <b>Irmgard Spiess</b> <b>Dr.<sup>in</sup> Monika Völkl</b> Krankenpflegerin/Ärztin, Koordinatorinnen von Ethik- beratungsgruppen  anschließend Fragen und Diskussion	10:15 – 11:00	<b>Consulenza etica: discussione etica di casi in oncologia</b>  <b>Irmgard Spiess</b> <b>Dott.<sup>ssa</sup> Monika Völkl</b> Infermiera/medico, Coordinatrici di gruppi di consulenza etica  successivamente domande e discussione
11.00 - 11.30	<b>KAFFEEPAUSE</b>	11:00 – 11:30	<b>COFFEEBREAK</b>
11.30 - 12.30	<b>Palliativbetreuung bei onkologischen Patientinnen und Patienten</b>  <b>Dr. Sandro Spinsanti</b> Theologe und Psychologe, Direktor des Institutes Giano für Medical Humanities, Rom  <b>Hilde Kössler, MMSc</b> Palliativexpertin, 2. Vizepräsidentin der Österreichischen Palliativgesellschaft, Wien  anschließend Fragen und Diskussion	11:30 – 12:30	<b>Cure palliative di pazienti oncologici</b>  <b>Dott. Sandro Spinsanti</b> Teologo e psicologo, Direttore dell'Istituto Giano per le Medical Humanities, Roma  <b>Hilde Kössler, MMSc</b> Esperta in cure palliative, 2a Vicepresidente della Società austriaca di cure palliative, Vienna  successivamente domande e discussione
12.30 - 14.00	<b>MITTAGESSEN</b>  <b>Moderation</b> <b>Dr. Herbert Heidegger, M.Sc</b> <b>Prof. Martin Lintner</b> Landesethikkomitee	12:30 – 14:00	<b>PRANZO</b>  <b>Moderazione</b> <b>Dott. Herbert Heidegger, M.Sc</b> <b>Prof. Martin Lintner</b> Comitato etico provinciale

14.00 - 14.30 **Ethik der Pflege: Sichtweise der Patientinnen und Patienten**

Testimonials

**Paola Zimmermann**

Patientenorganisation,

Mitglied des Landesethikkomitees

14:00 – 14:30 **Etica della cura: il punto di vista delle/dei pazienti**

Testimonials

**Paola Zimmermann**

Associazione di pazienti,

Membro del Comitato etico provinciale

14.30 - 15.15 **Gemeinsame Entscheidungsfindung “Shared decision making“**

**Dr. Christoph Leitner**

Arzt, Leiter des „Day Hospital“, Onkologie, Krankenhaus Bruneck

anschließend Fragen und Diskussion

14:30 – 15:15 **Processo decisionale condiviso “Shared decision making“**

**Dott. Christoph Leitner**

Medico, Dirigente del „day hospital“, oncologia, Ospedale di Brunico

successivamente domande e discussione

15.15 - 15.45 **KAFFEPAUSE**

15:15 – 15:45 **COFFEEBREAK**

15.45 - 16.45 **Finanzierbarkeit und Ressourcen**

**Slow Medicine**

**Dr.<sup>in</sup> Sandra Venero**

Ärztin, Mitbegründerin von “Slow Medicine”, Koordinatorin des Projektes “Fare più non significa fare meglio” - Choosing Wisely”, Turin

**Finanzielle Toxizität der Krebsmedikamente: Welche Handlungsmöglichkeiten gibt es aus ethischer Perspektive?**

**Prof. Dr. Georg Marckmann, MPH**

Arzt und Philosoph, Vizepräsident des Landesethikkomitees, Leiter des Institutes für Ethik, Geschichte und Theorie der Medizin, LMU, München

anschließend Fragen und Diskussion

**Moderation**

**Dr.<sup>in</sup> Clara Astner**

Landesethikkomitee

15:45 – 16:45 **Finanziabilità e risorse**

**Slow Medicine**

**Dott.<sup>ssa</sup> Sandra Venero**

Medico, Cofondatrice di “Slow Medicine”, Coordinatrice del progetto “Fare più non significa fare meglio - Choosing Wisely”, Torino

**Tossicità finanziaria dei farmaci antitumorali: possibili interventi in una prospettiva etica**

**Prof. Dott. Georg Marckmann, MPH**

Medico e filosofo, Vicepresidente del Comitato etico provinciale, Direttore dell’Istituto di Etica, Storia e teoria della medicina, LMU, Monaco

successivamente domande e discussione

**Moderazione**

**Dott.<sup>ssa</sup> Clara Astner**

Comitato etico provinciale

16.45 - 17.00 **ABSCHLUSS**

16:45 – 17:00 **CHIUSURA**

**Wissenschaftlicher Leiter/Responsabile scientifico**

**Dr./Dott. Herbert Heidegger, M.Sc**

## Anmeldung an das Tagungssekretariat

innerhalb 25. November 2019  
online über das ECM-Portal [www.ecmbz.it](http://www.ecmbz.it)  
oder per E-Mail  
[info@chironline.net](mailto:info@chironline.net)  
CHIRON – Bildung und Forschung

## Iscrizione alla segreteria organizzativa

entro il 25 novembre 2019  
attraverso il portale ECM [www.ecmbz.it](http://www.ecmbz.it)  
o tramite E-Mail  
[info@chironline.net](mailto:info@chironline.net)  
CHIRON – formazione e ricerca

### TAGUNG

## Ethik und Onkologie

29.11.2019 - Bozen

**Achtung!**  
Begrenzte Teilnehmer/innenzahl (110)!  
Die Anmeldung für die Tagung ist daher  
unbedingt innerhalb 25. November 2019  
erforderlich.

### CONVEGNO

## Etica e oncologia

29/11/2019 - Bolzano

**Attenzione!**  
Numero di partecipanti limitato (110)!  
L'iscrizione entro il 25 novembre 2019 perciò è  
obbligatoria.

Vor- und Zuname | Nome e cognome \_\_\_\_\_

Steuernummer | Codice fiscale \_\_\_\_\_

Privatadresse | Indirizzo privato \_\_\_\_\_

Geburtsort und –datum | Luogo e data di nascita \_\_\_\_\_

Berufsbild | Profilo professionale \_\_\_\_\_

Dienstszitz/Abteilung | Sede di servizio/reparto \_\_\_\_\_

Dienstadresse | Indirizzo di servizio \_\_\_\_\_

Tel. \_\_\_\_\_

e-mail \_\_\_\_\_

Datum und Unterschrift | data e firma \_\_\_\_\_

Mitteilung gemäß Datenschutzgesetz Verordnung des Europäischen Parlamentes und des Rates vom 27.04.2016/679. Rechtsinhaber der Verarbeitung der Daten ist die Autonome Provinz Bozen. Die übermittelten Daten werden von der Landesverwaltung, auch in elektronischer Form, für die Erfordernisse des Landesgesetzes Nr. 14/2002 verarbeitet und der Einrichtung, die für die Durchführung der Tagung zuständig ist, weitergeleitet. Verantwortlich für die Verarbeitung ist die Direktorin des Amtes für Gesundheitsordnung. Die Daten müssen bereitgestellt werden, um die angeforderten Verwaltungsaufgaben abwickeln zu können. Bei Verweigerung der erforderlichen Daten können die vorgebrachten Anforderungen oder Anträge nicht bearbeitet werden. Der/die Antragsteller/in erhält auf Anfrage gemäß Artikel 15-21 der Verordnung des Europäischen Parlamentes und des Rates vom 27.04.2016/679 Zugang zu seinen/ihren Daten, Auszüge und Auskunft darüber und kann deren Aktualisierung, Löschung, Anonymisierung oder Sperrung, sofern die gesetzlichen Voraussetzungen vorliegen, verlangen.

Informativa ai sensi del regolamento UE del Parlamento Europeo e del Consiglio 27 aprile 2016/679 in materia di protezione dei dati personali. Titolare del trattamento dei dati è la Provincia Autonoma di Bolzano. I dati forniti saranno trattati dall'Amministrazione provinciale anche in forma elettronica, per l'applicazione della legge provinciale n. 14/2002 e forniti all'istituzione incaricata dell'organizzazione del convegno. Preposta del trattamento è la Direttrice dell'Ufficio Ordinamento Sanitario. Il conferimento dei dati è obbligatorio per lo svolgimento dei compiti amministrativi richiesti. In caso di rifiuto di conferimento dei dati richiesti non si potrà dare seguito alle richieste avanzate ed alle istanze inoltrate. In base agli articoli 15-21 del regolamento UE del Parlamento Europeo e del Consiglio 27 aprile 2016/679 il/la richiedente ottiene con richiesta l'accesso ai propri dati, l'estrapolazione ed informazioni su di essi e potrà, ricorrendone gli estremi di legge, richiederne l'aggiornamento, la cancellazione, la trasformazione in forma anonima o il blocco.